

‘ O O R L O G I S D E E N I G E O P L O S S I N G ’

geschreven door

SHAYKH ZAYD B. ‘ABD AL-‘AZĪZ
AL-FAYYĀD (O. 1416 AH) رَحْمَةُ اللَّهِ

Vertaling: drs. Abū Junayd ‘Īsā al-Hūlandī



AL-HIKMAH
PUBLICATIONS

www.al-hikmah.nl

OORLOG IS DE ENIGE OPLOSSING¹

geschreven door

SHAYKH ZAYD B. ‘ABD AL-‘AZĪZ
AL-FAYYĀD (O. 1416 AH) رَحْمَةُ اللَّهِ²

¹ Oorspronkelijk gepubliceerd in het tijdschrift *Al-Da‘wa* (nr. 108) op 26 Rabī‘ al-Awwal 1387 AH, wat overeenkomt met 4 juli 1967. Dit artikel is geschreven net na de oorlog van 1967 (van 5 tot en met 10 juni) tussen de joodse staat en de Arabische buurlanden Egypte, Jordanië en Syrië. In het Westen wordt dit ook wel de ‘Zesdaagse Oorlog’ genoemd. In de Arabische wereld staat het bekend als de ‘tegenslag’ (*al-naksa*). [AJ]

² Shaykh Zayd b. ‘Abd al-‘Azīz al-Fayyād رَحْمَةُ اللَّهِ behoorde tot de geleerden van Saoedi-Arabië. Hij werd geboren in het jaar 1350 AH in Rawḍat Sudayr, een plaats ten noordwesten van Riyad. De Shaykh

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In de naam van Allah, al-Raḥmān, al-Raḥīm

Degenen die zich inbeelden dat de oplossing voor de problemen die resulteren uit de oorlog tussen de Arabieren en Israë³ zal voortvloeien vanuit de Veiligheidsraad of het comité van de Verenigde Naties, die hebben een ernstige fout gemaakt. Het schaadt de kwestie enorm en geeft aan Israë³ de ruimte tot het

studeerde onder verschillende bekende grote geleerden van het land, zoals Shaykh Muḥammad b. Ibrāhīm Āl al-Shaykh, Shaykh ‘Abd al-Raḥmān b. Qāsim, Shaykh ‘Abd al-‘Azīz Ibn Bāz, Shaykh ‘Abd al-‘Azīz al-Rashīd en Shaykh ‘Abd al-Razzāq ‘Afiḥ. Een van de bekendste schrijfwerken van de Shaykh is een uitleg van *Al-‘Aqīda al-Wāsiṭiyya* van Shaykh al-Islām Ibn Taymiyya, getiteld *Al-Rawḍa al-nadiyya sharḥ Al-‘Aqīda al-Wāsiṭiyya*. De Shaykh heeft vele posities bekleed op het gebied van onderwijs en justitie. Daarnaast was hij ook actief op het gebied van journalistiek. Hij schreef artikelen voor verschillende tijdschriften. De Shaykh overleed in het jaar 1416 AH. [AJ]

³ Sommige geleerden (onder wie Shaykh Ṣāliḥ al-Fawzān en Shaykh Rabī‘ al-Madkhalī) hebben aangegeven dat het niet toegestaan is om te spreken over (de staat) Israë³ wanneer de joodse staat in Palestina bedoeld wordt, omdat Israë³ (Isrā’īl) de benaming is van onze Profeet Ya‘qūb عَلَيْهِ السَّلَامُ en dus geen gepaste benaming is voor de vervloekte joodse staat. [AJ]

verrichten van terreur en agressie, tot het minachten van de Arabieren en tot hun gevaarlijke kwesties.

Het is correct dat het bespreken van de kwestie in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties een morele winst kan zijn voor de kwestie. Het is echter geen alternatief voor de resolute oplossing die Israël en degenen die hun aanmoedigen tot gewelddadige acties een onvergetelijke les zal leren. Degene die de onzinnige gedachte uitspreekt dat hij verwacht dat de lange discussies, de tegenwerpingen en beraadslagingen zullen resulteren in een oplossing die de rechten van de Arabieren garandeert, en zal opkomen voor de Islamitische heiligheden op een manier waarop de Islamitische natie haar aanzien en haar recht zal terugkrijgen. Wie zich dat inbeeldt heeft een fout gemaakt met betrekking tot hem zelf en met betrekking tot zijn natie. Deze illusie zal haar mogelijk onderwerpen aan een catastrofe (*nakba*) die gevaarlijker is en een hardere werkelijkheid is, omdat het betekent het vertrouwen op een fantasie, en het verwaarlozen van het voorbereiden, hetgeen verplicht is om het initiatief in te nemen. Dit verschaft de vijand de mogelijkheden om te volharden in agressie en het andermaal bestormen van de

Islamitische landen met de steun van het brute kolonialisme, dat de rijkdommen van deze natie wil afnemen, haar heiligheden wil vernietigen en haar relaties wil verscheuren met elk middel.

Degene die bekend is met de geschiedenis die kent de verlangens van de joden met betrekking tot de Islamitische landen. De gebeurtenissen in deze eeuw en in de recente agressie tegen een aantal Arabische landen tegelijkertijd hebben dat duidelijk getoond. Het is verplicht om deze handelwijze van de kant van de vijand te beantwoorden met een vergelijkbare handelwijze en met de taal die de vijand begrijpt. Wat betreft dat wij ons inbeelden dat het comité van de Verenigde Naties, dat geen enkele macht of kracht heeft, of de Veiligheidsraad die wordt gedomineerd door twee grote staten met tegenstrijdige belangen (de toenmalige Sovjet-Unie en de Verenigde Staten), de rechtvaardige oplossing op een presenteerblaadje zullen bieden, dan is dit het toppunt van dwaasheid. Erger dan dit is de dwaasheid van degene die hopen en verwachten van de vijanden van de moslims dat zij zullen veranderen van hun vijandige standpunt.

Er is maar één oplossing voor de Arabieren en dat is oorlog met Israël. Elke andere oplossing dan deze is totaal niet in het belang van de Arabieren, ook al is dat de terugtrekking van de joden uit de landen die zij recentelijk hebben bezet, waaronder het oude Jeruzalem. Dit betekent dat het verplicht is voor de Arabieren om zich voor te bereiden op oorlog, en om hun materiële, menselijke, politieke, militaire, economische en informatieve vermogens en krachten te mobiliseren, en om zich te haasten tot het kopen van wapens, vooral gevechtsvliegtuigen en tanks, en om te beseffen dat hun overwinning afhankelijk zal zijn van de hulp van Allah aan hen.

Dit vereist onder andere om terug te keren naar de religie, om de leuzen die vijandig staan tegenover de religie te lozen en om na te volgen wat Allah bevolen heeft aan voorbereiding, en het op de hoede wezen.

﴿وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ﴾

En bereid jullie voor op (de strijd met) hen met datgene waartoe jullie in staat zijn wat betreft macht en wat betreft strijdrossen (zoals oorlogspaarden, tanks,

gevechtsvliegtuigen, raketten en artillerie). [Sūra al-Anfāl (8): 60]

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ وَانْفِرُوا

جَمِيعًا ﴿٧١﴾

O jullie die geloven! Wees op jullie hoede en trek in opeenvolgende groepen ten strijde of trek gezamenlijk ten strijde. [Sūra al-Nisā' (4): 71]

Dit vereist ook dat men een overeenstemming bereikt met de moslimleiders, en dat men samenwerkt op basis van wat het beste is voor de Islam en de moslims, een verhoging van hun status is, en een verheffing van het woord van Allah is, en dat men de strijd verklaart op de weg van Allah omwille van het steunen van Zijn Religie, en het opkomen voor de heiligheden, en het bevechten van de vijanden van Allah, en dat degene die deze verplichting niet nakomt ongehoorzaam is aan zijn Heer. Hij handelt fout tegenover de natie van de Islam. Hij zal vroeg of laat zijn verdiende loon krijgen.

Het is verplicht dat de Arabieren deze waarheid vandaag de dag realiseren voordat zij verscheurd worden in de zee van de strijdende beweringen, de versplinterde meningen en de onstabiele tendensen.

Dit is de juiste weg. Al het andere is een verspilling van tijd en inspanning. Wat betreft de verraders, de leugenaars en de aanhangers van de begeerten die vreemd zijn aan de Islamitische geloofsleringen, zij dienen te weten dat zij de oorzaak zijn voor de nederlagen, en dat wanneer zij blijven volharden in hun zonde, dan zullen de catastrofes zich herhalen, en dan zullen de verwachtingen van de natie gebroken worden aan de hand van hen en vanwege dat wat zij verrichten (aan zonde).

De veldslag is hevig van strijd. In deze veldslag zullen de pijnstillers niet baten, noch de halve maatregelen. Wie deze realiteit niet beseft zal spijt krijgen en het zal te laat zijn voor spijt. Hij is degene die te verwijten valt aangezien hij de zon negeert in de opkomst van de dageraad.

Het is noodzakelijk om een woord uit te spreken tegenover de aanstellers en huilebalken die oproepen tot vrede in de regio van het Midden-Oosten, van onder de

helpers en ondersteuners van de zionisten: ‘Doe rustig aan, o jullie die oproepen tot het handhaven van de vrede, behalve wanneer jullie de nederlaag van de moslims wensen en de versnippering van hun macht. Wat betreft wanneer de moslims worden aangevallen, dan is dat volgens jullie kromme logica dapperheid die jullie ondersteunen, en heldhaftigheid die jullie ondersteunen met al jullie vermogens!’

Maar jullie dienen te weten dat de oprechte Arabieren hun weg reeds hebben leren kennen. Geen afdwaling zal hen weerhouden, noch zullen samenzweringen hen ontmoedigen of verzwakken. De catastrofes zullen zelfs een stimulans voor hen zijn tot opstand en vastbeslotenheid. Zij zullen zeker overwinnen met de toestemming van Allah. Het vaandel van de Islam zal wapperend rijzen, hoe veel de samenzweerdere ook zullen samenzworen en de vijanden van Allah zullen samenspannen, het Leger van Allah zal zeker overwinnen.⁴

⁴ Bron: Zayd al-Fayyād, *Qaḍīyyat Filastīn* (Riyad: Dār al-Alūka, 1437 AH), 120-124. Vertaling: drs. Abū Junayd ʿĪsā al-Hūlandī.